

California State University, San Bernardino

CSUSB ScholarWorks

Inland Empire Hispanic News

Special Collections & University Archives

7-10-1991

July 10th 1991

Hispanic News

Follow this and additional works at: <https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews>

Recommended Citation

Hispanic News, "July 10th 1991" (1991). *Inland Empire Hispanic News*. 536.
<https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/536>

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & University Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Inland Empire Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact scholarworks@csusb.edu.

A Publication of the
Hispanic Communication &
Development Corporation

Wednesday
July 10, 1991
Volume 4,
Number 13

INLAND EMPIRE HISPANIC NEWS

Cal State San Bernardino
Library Periodicals Dept.
5500 University Parkway
San Bernardino, CA 92407

BULK RATE
U.S. POSTAGE
PAID
SAN BERNARDINO, CA
PERMIT No. 118

Proposed GENT's Activity Center

The Gents Organization may be achieving one of its long-time goals: the leasing of a building where activities such as meetings, fundraisers, social gatherings and clubhouse rentals to other organizations can be a realization. Since its reorganization in 1973, the Gents have been meeting in various locations throughout the San Bernardino-Colton area, more recently at the VFW Hall in Colton.

"The building committee," said Chairperson Jack Gomez, "has been diligently searching for a building that is compatible with current and future needs. We have been very determined to locate a suitable building in order for us to pursue our other goals and have recently identified a perfect location."

Mr. Gomez is referring to a 15,000 square foot building located at Mill and Rancho in Colton where T.G. and Y store was previously located. The committee formalized a proposal to be submitted to Stater Bros. Markets, Inc., owners of the property.

Stater Bros. Markets is the largest private employer in the County of San Bernardino. Jack Brown, Stater Bros. Chief Executive Officer, was recently selected as Businessman of the Year by the Sun Company for his corporate leadership and commitment to the community.

"We have developed a proposal package for Stater Bros. executives to review," continued Mr. Gomez. "We are hoping that they (the executives) will have a favorable response. Appropriately, the Hispanic people are very good customers of the Stater Bros. Markets and acceptance of this proposal will enhance that relationship."

The Gents Organization is a well known civic and social group that has gained a reputation for its service to the community. The members, the majority had been former gang members, have contributed approximately \$75,000 to various charitable organizations. Frank (Shorty) Rodriguez, Gents President recently stated, "in addition to giving financial help to groups, we have given to individuals that find themselves in financial need and have given scholarships for many years, Christmas Day dinners for the homeless and, more importantly, work with our young people before they get into trouble."

Mayor Frank Gonzales stated in his letter of support, "I am pleased that the Gents Organization has found a potential location for their activities. We, in Colton, will support the activities of this worthwhile organization."

"The Gents Organization is endeavoring to fulfill its goals by establishing a much-needed activity center at Mill and Rancho Avenue. This effort by the Gents will be a vehicle to alleviating the neighborhood problems that frequently occur between the borderline of Colton and San Bernardino. I wholeheartedly support their efforts in establishing their presence in the area," said City of San Bernardino Councilman Ralph Hernandez.

"The Gents Organization is endeavoring to fulfill its goals by establishing a much-needed activity center at Mill and Rancho Avenue. This effort by the Gents will be a vehicle to alleviating the neighborhood problems that frequently occur between the borderline of Colton and San Bernardino. I wholeheartedly support their efforts in establishing their presence in the area," said City of San Bernardino Councilman Ralph Hernandez.

GENTS Organization Activity Center Planning Session



GENT's PLANNING SESSION - (Left to Right) Frank Rodriguez, GENT's President; David Moore, Associate Vice President, Schneider Commercial Real Estate; Jack Gomez, Building Committee Chairperson; Leonard Gonzales Jr., Project Consultant, Larcon Development, Inc.



Proposed GENT's Activity Center at Stater Brothers' Shopping Mall at Mill and Rancho (Artist's air brush rendering by Bear)

Inland Empire Hispanic News

46 months of service to the community

Forty-six months ago, the first edition of the Inland Empire Hispanic News was published and distributed throughout the County of San Bernardino and has since continued to be published on a bi-monthly basis.

The Hispanic News is the second Hispanic-oriented newspaper published in the County of San Bernardino. Prior to that time, various Hispanic newspapers were organized in the Inland Empire, however, each publication failed for various reasons.

The Hispanic News was incorporated by a community-oriented group who currently serve on the board of directors: Ray Abril, Jr., Aurelio DeLaTorre, Graciano Gomez, Esther Mata, Arthur Milian and Ray Nieves. The board, in addition, selected 18 individuals as investors based on their commitment to the community.

"This newspaper is committed to serve the community by objectively reporting community news events, organizational activities happening in the area, inform the public regarding available public and private resources and most importantly, project Hispanic role models, activities and programs that would, in effect, enhance the community image, especially in the educational areas," were statements issued by Graciano Gomez,

publisher, at the time of the first publication.

According to Mr. Gomez the Hispanic News has gone through the hard realities of a small business that is competing with other publications. "The Hispanic News has experienced the 'real world' of a small business and requirements for survival. We have gone through hard times learning the publication business, making mistakes in the process, working very vigorously to be ahead of the game and we continue to learn on a daily basis."

Learning the business has required investors and volunteers to work various tasks in order to keep operational costs at a minimal. "There are numerous persons that strongly support our publication and have helped in many ways. This has given us the incentive to continue to work harder, knowing the tremendous support we are currently receiving from the total community," the publisher stated.

The publication is widely distributed in key cities in the Inland Empire in addition to subscriptions. "Families that have moved away from the area maintain their subscription to stay in touch with what is happening in the area," said Mr. Gomez.

Continued on page 5

S.B. Community Scholarship Recipients

COMMENTARY

Thank You!

The Hispanic Communication and Development Corporation is ending a four year cycle of publishing the Inland Empire Hispanic News. The publication has gone through a tumultuous and traumatic period of development and progress and in which problems that occurred at times seemed insurmountable. The support of professional and community persons was instrumental in the solutions, which needless to say, is very much appreciated. The board of directors established goals for a quality publication and more importantly, service to the communities. The implementation of these goals have been the catalyst of our current success and accomplishments. The highlight and motivational factor to continue our efforts, however, has been the acceptance and approval of the publication by the general public, the continual support which has been experienced to the current time, the public's contribution of news items and events which we have endeavor to publish at all times and submission of editorial recommendations.

THE INLAND EMPIRE HISPANIC NEWS BOARD OF DIRECTORS WISHES TO THANK THE GENERAL PUBLIC AND ADVERTISERS FOR THEIR SUPPORT OF THIS PUBLICATION. WE WILL CONTINUE IN OUR EFFORTS IN PRODUCING A QUALITY PUBLICATION AND COMMITMENT TO THE SERVICE OF THE COMMUNITY.

The San Bernardino Community Scholarship Association recently held awards ceremonies in which various member organizations of the Association presented scholarships to the following students:

Aguirre, Marisela - SGHS
 Albormoz, Juan - SGHS
 Arellano, LaTisha - SAHS
 Arias, Alu - SGHS
 Avila, Evangelina - SGHS
 Cano, Irene - SBHS
 Cantaoi, Cheston - SBHS
 Carlson, Jonathan - SGHS
 Carranza, Krintina - SAHS
 Castaneda, Mary Jean - SGHS
 Chavez, Rocio - SGHS
 Chavez, AnnMarie - SGHS
 Costa, Joe - SBHS
 Cruz, Eric - SGHS
 Fernandez, Nwance - SGHS
 Galvan, Marisa - SBHS
 Garcia, Lourdes - SBHS
 Garcia, Terry - SBHS
 Gomez, Maria - SGHS
 Hernandez, Jason - SBHS
 Herrera, Frank - SHS
 Leon/Guerrero, Jennifer - SGHS
 Lopez, Marcela - SGHS
 Lopez, Pedro - SGHS
 Lujan, Jenny - SBHS
 Mendoza, Cesar - SBHS
 Moran, Anna - SGHS

Ochoa, Rocio - SBHS
 Perez, Sandra - SGHS
 Quiroga, Albert - SBHS
 Quiroz, Sabrina - SBHS
 Rangel, Laura - SBHS
 Reyes, Juana - SBHS
 Reyes, Janet - SBHS
 Rios, Monica - SBHS
 Robles, Anthony - CHS
 Rodriguez, Toni - SBHS
 Serrano, Kimberly - SGHS
 Soriano, Jim - SGHS
 Soto, Maria - SGHS
 Torres, Joe - SHS
 Varela, Ruth - CHS
 Velez, Veronica - SGHS
 Villegas, Maria - SGHS
 Yanez, Santiago - SGHS

San Bernardino Community

Scholarship Association Donors:

American GI Forum - Margaret Martinez
 Association of Mexican American Educators (AMAE)
 Catholic War Veterans
 Centro Mariano De Cristiandad
 Kiwanis Club Greater SB Mary/John Regalado
 Latin American Women's League
 Lopez, Vera Montano
 SGHS Mecha Hispanic/Latin club
 SPM Logia-Guillermo Prieto #45
 Valdez, James R., Jr., Scholarship

HISPANIC NEWS

The Inland Empire Hispanic News is owned and operated by the Hispanic Communication and Development Corporation.

Publisher Graciano Gomez
Editor Jack Fitzgerald
Office Manager Trini Gomez
Design Jaclyn Ink
Photographer Tom Ballesteros
Writer Ray Navarro

Circulation Robert Hernandez
Acc't Executive Chris Montañez
 The Inland Empire Hispanic News is published every two weeks and distributed in San Bernardino, Colton, Redlands, Fontana, Riverside, Rancho-Cucamonga, Ontario and the High Desert. You may subscribe or advertise by calling (714) 381-6259 or FAX (714) 889-4169

OFFICE:

1558-D North Waterman
 San Bernardino, CA 92404

HAVE YOU BEEN IN AN AUTO ACCIDENT?

DO YOU NEED MEDICAL TREATMENT?

DO YOU NEED A LAWYER?

We can provide you with medical care at **NO CHARGE** until your case is settled. We can also provide a list of lawyers that will handle your case at **NO CHARGE** until your case is settled.

Two clinics to serve you.

CALL TODAY

Civic Med Care
 22675 Barton Rd.
 Grand Terrace, CA
 (714) 370-2189

Moreno Valley Med Care
 12968 Rederick St., Ste. C
 Moreno Valley, CA
 (714) 242-2388

Serving:
 San Bernardino
 Riverside
 Colton
 Fontana
 Loma Linda
 Redlands

Serving:
 Moreno Valley
 Riverside
 Perris
 Corona



1991 Contributors

Sinfonia Mexicana gratefully acknowledges the generous support of the following individuals and business firms:

\$25,000 Challenge Grant
 California Arts Council

Corporate Sponsor, Evening Performance
 Mervyn's

Corporate Sponsor, Family Performance
 Pacific Telesis

Governmental Sponsors
 City of San Bernardino
 Arts Foundation of San Bernardino County
 California Arts Council, Multi-Cultural Program

Foundation Support
 The Weingart Foundation

Benefactors
 Bank of San Bernardino
 Ernest F. Berumen
 Hon. George Brown
 Angelica Castro
 Central City Company
 Drs. Ernest & Dorothy Garcia
 General Telephone
 Martha Guzman
 San Bernardino Hispanic Chamber of Commerce
 Kiwanis Club of Greater San Bernardino
 Mr. and Mrs. Chuck Oshersaw
 N.M. Peccorini
 Ray and Agnes Quinto
 Southern California Edison Company
 Southern California Gas Company
 TRW
 Rebecca Vaughn

Patrons
 David Alcala
 Mary Chavez
 Dr. & Mrs. Anthony Evans
 Hilda Garcia
 Graciano and Trini Gomez
 Dr. W. Gonzalez
 Dal and Maria Graham
 Robert Earl Hodge
 Esperanza Luna
 William Paull
 Mr. & Mrs. Mario Porras
 Siquio's Restaurant
 Dr. & Mrs. Charles Terrell
 Hon. & Mrs. Donald Van Luvén

If you would like to contribute to the programs of Sinfonia Mexicana, please contact Mario Porras at (714) 381-5388. Your generosity will be recognized throughout the year and will be matched by the California Arts Council.



Pictured left to right are Jean Gilbert, Ph.D., Management Researcher, Kaiser Permanente; Richard Rodriguez, MD, Associate Medical Director, Kaiser Permanente; Arturo Madrid, President, Tomas Rivera Center; and Larry Oliver, Assistant Medical Group Administrator, Kaiser Permanente.

Thomas Rivera Center in Claremont to Receive \$25,000 from Kaiser Permanente

FONTANA - Kaiser Permanente recently presented a \$25,000 Community Service Grant to the Tomas Rivera Center in Claremont. The grant will support the Center's research activities in its role in advancing the educational and socioeconomic well being of the Latino community.

The Tomas Rivera Center is an institute for policy studies on Hispanic issues dedicated to improving the productivity and quality of life of the nation's Hispanic population. The policies studied by the Center include social policy issues, such as, immigration, language, literacy, and technology.

"Our programs connect those persons who produce knowledge and information with those who use it to mold policy and to develop programs," said Arturo Madrid, President of the Tomas Rivera Center. "With the help of Kaiser Permanente, we can further our mission to promote discussion of the vital issues and challenges facing Latinos. We are particularly interested in the well-being of our most vulnerable citizens and the productivity of the entire Latino population."

The work of the Tomas Rivera Center

is carried out by researchers based in universities throughout the United States. Current major initiatives include a project on the supply and preparation of Latino teachers, a program to empower Latino academics, and a policy research project on the economy of the Latino community of San Antonio.

"The Tomas Rivera Center is playing an important role in advancing the educational and socioeconomic well-being of Latinos in the United States," explained Larry Oliver, Assistant Medical Group Administrator. "Kaiser Permanente is pleased to be able to assist the Tomas Rivera Center in its efforts to address the needs and concerns of the Latino community."

Kaiser Permanente Medical Care Program provides comprehensive health care to more than 2.1 million Health Plan members in Southern California and more than 6.5 million nationwide, including more than 300,000 people in the Inland Area at the Fontana medical center and at outpatient offices in Claremont, Colton, Loma Linda, Montclair, Ontario, Rancho Cucamonga, and San Bernardino.

Bloomington High Senior to Stanford



Rudy Monterrosa

Rudy Monterrosa, a senior at Bloomington High School, was accepted to Stanford University.

The 18-year-old son of Rodolfo and Luisa Monterrosa of Bloomington also was accepted to the Naval and Air Force academies, but chose Stanford, because he wants a "well-rounded education," he explained.

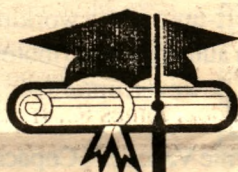
At Bloomington High, he served as this year's ASB president and was among a team of six students who traveled to Germany as ambassadors after winning an essay contest in December.

Monterrosa also served as a member of the Sheriff/Student Advisory Council, National Honor Society and California Scholarship Federation.

Outside school, he volunteers as a peer counselor in the Chicano Latino Youth Leadership Project.

A student in the Colton Joint Unified School District's Gifted and Talented Education program, Monterrosa has taken honors classes, including calculus, physics, English and journalism. Former science teacher Gary Arce helped trigger his interest in physics, Monterrosa said.

He will leave for Stanford in August to enroll in an all-expense paid summer program. The program will allow him to get a jump on his classwork toward a degree in engineering or physics.



THREE



Your refrigerator makes off with more energy than any other appliance. So buy a new model that can be up to 50% more efficient. For other ideas, call the Edison Energy Experts at 1-800-952-5062. Or TDD 1-800-352-8580.



Profile: Night-Life Productions

Steven Naranjo fulfills a dream to be a Disc Jockey

"When I was younger, I always thought it would be fun to listen to guys on the radio and eventually I started practicing with different voices. Then I had this dream." This is how Steven Naranjo described how he first became interested in becoming a disc jockey, which has currently developed into a dual career for this energetic young man.

Night-Life Productions grew from this dream in 1981 when Naranjo, as sole owner, started his business. Being a successful DJ now for Naranjo consists of doing 2 or 3 'gigs' a week and weekends. The success also includes an inventory of 7,000 records, 1,000 cd's, two 18" woofers, lighting and auxiliary equipment, which he figures has a value of over \$50,000. Setting up the equipment takes 4 hours which requires him to contract on a 4 hour minimal. His assistant and he organize each function, dressing according to the occasion and playing a variety of music as requested.

Naranjo remembers the hard work and struggles to get started in the business. "Before I started Night-Life, I

worked for 2 years as an assistant to Frank Luna, a local DJ. I didn't know the business and those first years were extremely difficult for me," he said.

However, he is quick to state that many important persons were there to help him in his career development. "Steve Garcia, service manager for Anheuser-Busch, liked my work and helped me get jobs through his contacts. This was a big break for me," he said. "Although Steve encouraged me to go further into this field, there were others who discouraged me. But I had made up my mind and felt there was nothing I couldn't do if I really tried."

He remembers another person who influenced him in his career goal. "Aurelio DeLa Torre, who was executive director of Casa Ramona at that time, helped me in many ways. I was a student intern at Casa Ramona and he would take me to meetings so that I would get experience in meeting people. He was a positive role model for me and encouraged me to work hard and try to achieve a better future for myself."

"In high school, I also remember Emma Lechuga, who is currently the executive direct of Project Redirect. She had a youth motivational program in Bloomington and she encouraged us to stay in school, gave us pointers in everything and provided trips for us to the county library. What Emma was doing was very important to us. I am very appreciative of those people and many other persons who helped in my career," he said.

Naranjo continued his career at KUOR at the University of Redlands. He had a regular program on Saturdays and Wednesdays and worked as fill-in. "This was a good experience because I learned voice projection by listening to people like Lee Rodgers and do imitations." Another person that helped him at that time was Lupita Beltran. "She took the time to teach me breathing techniques and project my voice." His experience at the station, he said, included the proper broadcasting format and use of commercials.

Married in 1980 to the former Judy Lynn Razo, who he met through his sister, he still considers being a DJ as part-time while working full time with an auto glass distributor in Fontana. He is, however, optimistic about his future. "Working as entertainment director at Ernie Vasquez's Copacabana allows me to develop new ideas in addition to promoting birthday parties, anniversaries and dances. I'm also working with Santos Rodriguez of California Chicano Music Association for a possible album."



**DJ Steve Naranjo
entertaining at Ernie
Vasquez' Copa Cabana**

Being successful does not allow for much free time, he stated. "I have not forgotten my roots. I'm working with Benji Ybarra and Director Karl Gaytan from Colton's Parks and Recreation Department to provide DJ training to the Latino youth. This will give them a better self-image and we can provide role models they can look up to."

While growing up in Bloomington, Naranjo recalls when he had to pick oranges to help provide more finances for the family while his friends went swimming or played around. "This was the point in my life when I decided to work hard and be successful with whatever career I chose."

Steven Naranjo of Night-Life Productions can be contacted at (714) 384-9871.



\$1,000,000
WORTH OF
BUD SUMMER
PRIZES

BUD SUMMER '91
"THE SEARCH FOR
BUDMAN"

**SEARCH FOR
BUDMAN**


**YOU COULD WIN ONE OF
THESE GREAT PRIZES.....**



WIN INSTANTLY BY MAIL

Anheuser-Busch
San Bernardino - Riverside

This summer look for special BUD SUMMER "Search for BUDMAN" entry certificates at your favorite store's BUD Family display. Mail in the certificate and you could instantly win one of over 50,000 BUD SUMMER Fun prizes!



**Do You Want
To Be A
Deputy Sheriff?**

**San Bernardino County
Sheriff's Department** is
looking for qualified men and
women who are interested in
joining the fastest growing law enforcement agency.
The residents of the largest county in the United States
DEPEND on us to provide the finest in law enforcement.
Join the more than 1500 men and women who have made
a career with the San Bernardino county Sheriff's Department.

The Sheriff's Department Group conducts group testing
quarterly. At that time applications are taken. The next test
is to be announced. For more information contact the Job
Hotline of the County's Resources Department at (714)
387-5611.

For more information, contact:
San Bernardino County Sheriff's Dept.
(714) 387-3750
An Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

Inland Empire Hispanic News

Continuous community service
Continued from page 1

Currently, there are 10 minority newspapers in the Inland Empire, four African-American and six Hispanic newspapers in which each respective newspaper has its defined geographical distribution area.

The African-American newspapers are Black Voice News, San Bernardino American News, Westside Story and Project Reporter.

The Hispanic newspapers are Hispanic News, Contacto, El Informador del Valle in Indio, Latin Journal, La Prensa and El Chicano.

The El Chicano is the oldest Hispanic-oriented newspaper in the area and was founded as a non-profit newspaper in 1969 by Marta and Gloria Macias. The newspaper has for a number of years operated as a profit business with Gloria Macias Harrison as publisher and Bill Harrison as co-publisher. They also own the Colton Courier, Rialto Record and Loma Linda Light.

"The Hispanic News will continue to expand and serve the communities with pertinent news and advocate the Hispanic image by presenting positive views and opinions in order to progressively promote our social and economic well-being," stated Mr. Gomez.

Vera Lopez Scholarship Awards and Dinner Dance

The Vera Lopez Scholarship Committee held its Seventh Annual Scholarship Dinner on Saturday, June 15th at the Hilton Hotel in which 17 students were awarded scholarships.

Henry Alfaro, KABC-TV award-winning reporter was the keynote speaker. Mr. Alfaro was raised in the Los Angeles barrio of Lincoln Heights, attending Catholic schools and received his B.A. in English from Pepperdine University. He has received 12 distinguished awards for journalistic excellence from national and local organizations.

Mr. Alfaro related his experiences in growing up in the barrios and hardships and temptations in which confronted him as a youth. "Although I was surrounded by various negative elements in the neighborhood, I had set career goals early in my life and worked hard to achieve them. It took hard work and sacrifice on my parents and my part to finish my education, which I felt was a major importance to me if I was going to succeed," he stated in straight forward narrative of his life.

Kiwanis of Greater San Bernardino, San Bernardino and Rialto Firefighter, Anheuser-Busch and Alfredo Gonzalez-KCAL presented donations to the Vera Lopez Scholarship Committee.

The following students were presented scholarships:



Vera Lopez Scholarship Recipients

John Cadavona-Woodbury University, in memory of David Montano;
Jennel Miller - Cal State, San Bernardino;
Paul Huf - Northwestern University;
Cheston Contaoi - UC, Santa Barbara;
Cesar Mendoza - San Bernardino Valley College;
Jonathan Carlson - Cal Poly, Pomona;
Kimberly Serrano - Cal State, San Bernardino;
Felicia Zermenio - UC, Riverside;
Susan Brown - UC, Irvine;
Cassandra McNairy - San Bernardino

Valley College
Jacqueline Clippis - San Bernardino Valley College
Ryan Cox - Fashion Institute of Design;
Jorge Arroya - Cal State, San Bernardino;
April Jones - San Bernardino Valley College;
Wilson Echevarria - Cal State, San Bernardino and
Steven Oquendo - special scholarship in memory of his grandmother, Vera Lopez.

Target Stores Present \$5,000 check to Future Leaders of America



Charles Caton, manager, Target Stores, Highland Branch, presents a check for \$5000 to Dr. Tom Rivera, Director, Inland Empire Future Leaders Program, at a recent meeting of the Kiwanis Club of San Bernardino. In background, left to right, board of directors members Bill Ellison, Bob Vargas, Reyes Rios and Kiwanis President Ray Quinto.

LEACH.



Regular light bulbs are a drain on your energy bill. So replace them with compact fluorescent bulbs which use 75% less electricity. For other ideas, call the Edison Energy Experts at 1-800-952-5062. Or TDD 1-800-352-8580.

© 1991 Southern California Edison



The Cal-State Connection



Students at Pacific High School in San Bernardino celebrate the "Cal State Connection," an evolving cooperative project with California State University, San Bernardino designed to provide students a glimpse of campus life while encouraging them to strive for a college degree. Celebrating with the students are Pacific High School Principal Dr. Michael Davitt (left) and Cal State President Dr. Anthony Evans.

UCR: International Theatre Festival

RIVERSIDE - The University of California, Riverside will host an International Theatre Festival involving groups from Mexico and the United States July 10-14.

With the theme "On the Border/Between Bridges," the five day program is designed to promote Hispanic culture in the Inland Empire and will bring together two forms of Hispanic sensibility, that of the Mexican and Southwestern Chicano. Performances will be presented in Spanish, English, or a combination of the two.

Two Plays

Featured attractions will be two plays in Spanish by contemporary Mexican playwrights Carlos Olmos and Pablo Salinas. "The plays have been chosen on the basis of their relevance to con-

temporary life along both sides of the border," said Carlos Morton, UCR associate professor of Theatre and project coordinator.

The Mexican contingent is from Mexico City and is sponsored by the Mexican government. Also appearing will be "Chicano Secret Service," a comedy troupe from Berkeley; the San Antonio based performance artist Ruby Nelda Perez; "Mascara Magica," a theatrical company from San Diego; and a Riverside group, "Alternatives."

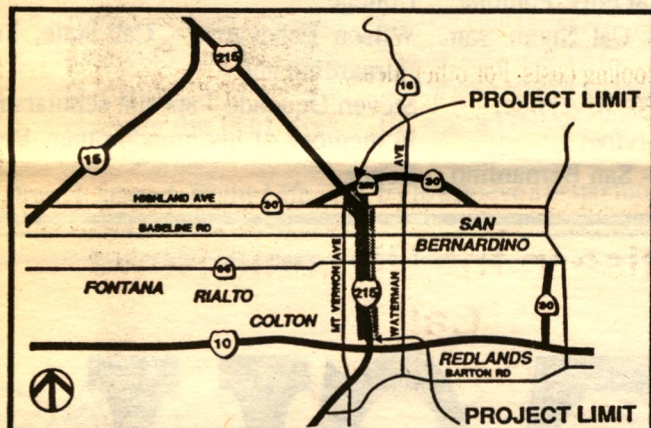
Performances will be held at 8 p.m. each day at the UCR Studio Theatre, with a 2:30 p.m. matinee, Sunday, July 14.

Tickets are \$6 general admission and \$4 for UCR students and senior citizens, and may be purchased at the Fine Arts Ticket Office beginning July 1 during the hours from 10 a.m. to 2 p.m. The Fine Arts Ticket Office will be closed July 4 and 5.

For further information call the UCR Department of Theatre at (714) 787-3343 or the Fine Arts Ticket Office at (714) 787-4331.

NOTICE OF PUBLIC OPEN HOUSE

SAN BERNARDINO FREEWAY (INTERSTATE 215) IMPROVEMENTS



WHAT'S BEING PLANNED

CALTRANS (California Department of Transportation) and the FHWA (Federal Highway Administration) are planning to improve the San Bernardino Freeway (Interstate 215) between Interstate 10 and Route 30 in the Cities of San Bernardino and Colton. The proposed project consists of total reconstruction of the freeway to include addition of lanes, construction of frontage roads, interchange modifications and access improvements.

An Environmental Impact Report/Statement is being prepared for this project.

WHEN AND WHERE

A Public Open House will be held on:
July 17, 1991 from 4:00 P.M. to 8:00 P.M.

Feldheym Central Library
Mary Kellogg Rooms A & B
555 West Sixth Street
San Bernardino, California

WHY THIS NOTICE

You are invited to a public open house to review detailed drawings of proposed alternatives and an update on environmental studies. Stop in any time between 4:00 P.M. and 8:00 P.M. and staff will be available to answer your questions; no formal presentation will be given.

WHAT'S AVAILABLE

Detailed highway plans and other project information are available for review before the meeting on weekdays, beginning July 1, 1991 from 8:00 A.M. to 5:00 P.M. at the following location:

Parsons Brinckerhoff Quade & Douglas, Inc.
685 Carnegie Drive, Suite 210
San Bernardino, California 92408
(714) 888-1106

IF YOU CANNOT ATTEND

Do you have any comments, regarding the proposed alternatives or potential environmental effects of the freeway improvements? You may call or submit your written comments to our engineering and environmental consultant: Parsons Brinckerhoff, Attention Mike Spiegel, Project Engineer.

For information about other State transportation projects, please call or write
CALTRANS, 247 W. Third Street, P.O. Box 231, San Bernardino, California 92402
(714) 383-4631

UCR Theatre

The Marriage Proposal

Alternatives, a theatre group dedicated to the promotion of non-traditional casting and multi-cultural content, will be performing their current production "Un Brindis To Love" at the International Theatre Festival scheduled this summer at the University of California, Riverside on Friday, July 12 at 8:00 pm. The one-act play, written by actor/director Carlos Garcia, is an adaptation of Anton Chekhov's The Marriage Proposal. The broad comedy, set in Mexico a few years before the revolution, is about a confusing night for a landowner, his stubborn old-maid daughter and an equally stubborn hypochondriacal neighbor who has come to propose marriage.

Playing the part of Bocanegra, the father, is Carlos Garcia of Moreno Valley. Suzanne Milson of Riverside portrays Altagracia, his daughter and Patrick Romero of Riverside plays Villalobos, the prospective husband. The three actors have worked together for the past five years, in different local community theatre productions. Suzanne Milson recently won an acting award from the Inland Theatre League for her role in "Social Security" with the Redlands Footlighters.

Tickets are \$6 general admission and \$4 for UCR students and senior citizens, and may be purchased at the Fine Arts Ticket Office beginning July 1 during the hours from 10 am to 2 pm.

For further information call Carlos Garcia at (714) 247-0851 or the UCR Department of Theatre at (714) 787-3343.

Kaiser Permanente Gives \$5,000 to Boy Scouts

FONTANA - Kaiser Permanente, Medical Center, Fontana recently presented at \$5,000 Community Service Fund grant to the Old Baldy Council of the Boy Scouts of America. The grant was used to assist in funding the Jamb-O-Rama program, an event designed to support activities relating to career orientation, substance abuse prevention and disadvantaged youth recruiting.

The Jamb-O-Rama scouting event involves 10,000 scouters, families, visitors and guests. The 1991 theme "Duty, Honor, Country" offered a patriotic celebration of the returning men and women of the armed services from Operation Desert Storm.

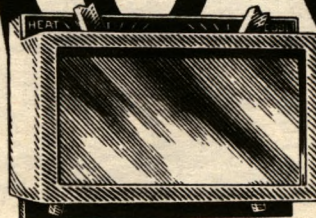
"Kaiser Permanente believes in the future of our youth," said Nelson Toebbe, Hospital Administrator and chairman of the 1991 Jamb-O-Rama. "The Boy Scouts of America serve today the youth that will be our work force tomorrow."

Kaiser Permanente's comprehensive health educational theatre program, "Professor Bodywise's Traveling Menagerie" provided entertainment and health information at the event.

Kaiser Permanente Medical Care Program provides comprehensive health care to more than 2.3 million Health Plan members in Southern California and more than 6.5 million nationwide, including more than 300,000 people in the Inland Area at the Fontana medical center and at outpatient offices in Claremont, Colton, Loma Linda, Montclair, Ontario, Rancho Cucamonga, and San Bernardino.

Classified Advertising Available

CRACK.



During the summer, a thermostat set at 72° is cheating you out of money. But at 78° it's saving you up to 30% on your cooling costs. For other ideas, call the Edison Energy Experts at 1-800-952-5062. Or TDD 1-800-352-8580.

© 1991 Southern California Edison



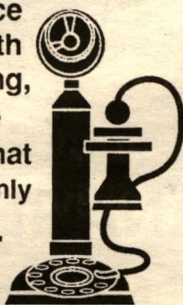
Advertise in the Hispanic News Call 381-6259

Communications out of date?

To succeed in business, reliable communications are critical. Introducing the *Gateway CP900 Portable Cellular Telephone*.

The first portable phone that looks as good as it sounds. The CP900 operates just like your office phone, with one exception, you can take it with you anywhere. No matter where you are traveling, or in any cellular equipped city. So when you're buying a portable cellular phone, remember that you don't have to sacrifice substance for style. Only \$329.00 + tax

**Professional Cellular
Chris Montanez**



Office: (714) 381-6259 - Pager: (714) 298 6407

TO BUY AND SELL REAL ESTATE CALL RE/MAX



For Sale - Businesses and Real Estate

2 Acres Res. Lot, San Bernardino	\$ 55,000
4 Acres, San Bernardino, Zone Church	180,000
36.5 Acres, Newberry Springs	129,000
Gas Station+Land High Inc., Riverside Co.	800,000
7-11, Simi Valley	180,000
Liq. Store, Westminster	165,000
2.19 Acres Res Lot, Fontana	195,000

4 Units, San Bernardino, Cash Flow	142,000
12 Units, Apple Valley, Good Inc.	475,000
Liq. Store, Victorville	175,000
8 Units, Huntington Beach, Orange Co.	515,000
Market Beer+Wine, Orange	69,000
99¢ Store, Placentia, Good Inc.	109,000
Flower Shop, Claremont	39,000
CK. Cashing, Hacienda Hts.	30,000
7-11 Store+Gas, Stanton	125,000
Day&Night Mini Mart, San Bernardino	189,000
Market & Liquor, Azusa	75,000
Liquor Store, Cypress	75,000

K. Mohiuddin - Broker/Owner
1-800-45-Re/Max or 1-714-899-8000
6101 Cherry Ave, Fontana CA 92336

BUSINESS DIRECTORY

La Tijera Styling

And Barber Salon

22430 Barton Road
Grand Terrace, CA 92324

(714) 825-6703

Tues., Wed., Fri. 9AM to 6PM

Sat. 9 AM to 5 PM

Thurs. 9 AM to 9 PM

Red Carpet Treatment at a Thrifty Rate



(714) 824-9020
1-800-251-1962

1311 So. San Antonio Drive, Colton CA 92324

- Meeting Room
- Pool, Jacuzzi & Sauna
- Continental Breakfast
- Courtesy Van
- Laundry Facilities

Hispanic News Classified Advertising

Large 2 Bedroom
2 Bath
Security Door
\$475.00 Per Month
Plus Security
Deposit

Call
(818) 336-8148

New Home for Sale
3 Bedroom
2 Bath
Will Help to Qualify
FHA, Low Down

(714) 423-4707
Leave Message

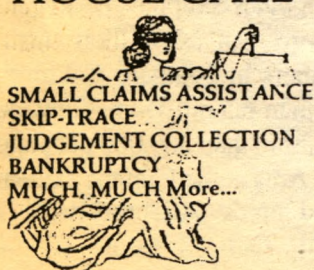
HAVE YOU BEEN

- SWINDLED
- CHEATED
- TAKEN...???

WE CAN HELP YOU
WE WILL PROCESS YOUR CLAIM...

ALL YOU HAVE TO DO IS SHOW-UP

**FREE
HOUSE CALL**



SMALL CLAIMS ASSISTANCE
SKIP-TRACE
JUDGEMENT COLLECTION
BANKRUPTCY
MUCH, MUCH More...

Serving Southern California

(714) 784-4620

San Bernardino County Senior Health Clinics

San Bernardino County residents age 60 and over can receive preventive health services at Senior Health Clinics run by the Department of Public Health's Aging Program. At these clinics, senior citizens will receive an annual comprehensive health history, and nutrition evaluation.

Health assessments which include height and weight, pulse and blood pressure, vision, hearing, mouth, skin, and foot inspection are provided. If needed, blood sugar, urine and hemoglobin tests are provided to detect health

problems such as diabetes or anemia. Monitoring and follow-up of health problems or referral to other services are provided depending on assessment finding.

Tetanus/diphtheria and pneumococcal vaccinations are available. Everyone 65 years and older should have pneumococcal vaccine if they have not had it before. Health counseling is provided to help senior citizens practice healthful self-care and to use health care services more effectively.

All county residents age 60 and over

are eligible for these services at no cost, although a donation of one dollar per visit is accepted. To receive service at these Senior Health Clinics, appointments are encouraged and can be made by calling the clinic of your choice from 8 a.m. to 5 p.m., Monday through Friday. Seniors without appointments may also be accepted if time permits.

Clinic: Westside Drop-In Center, 1505 West Highland Avenue, San Bernardino, CA

Dates: 1st and 3rd Friday of every month

Hours: 9:00 a.m. - 12:30 p.m.

Appointments: (714) 384-5428 OR 387-4880

OR

Clinic: Hutton Community Center, 660 Colton Avenue, Colton, CA

Dates: 2nd & 4th Mondays of every month

Hours: 9:00 a.m. - 12:00 p.m.

Appointments: (714) 387-4880

OR

Clinic: San Bernardino Senior Citizens Service Center, 600 West Fifth Street, San Bernardino, CA

Dates: Every Tuesday of every month

Hours: 8:00 a.m. - 11:30 a.m.

Appointments: (714) 387-4880

OR

Clinic: Bloomington Senior Citizen Center, 18317 Valley Blvd., Bloomington, CA

Dates: 1st & 3rd Wednesdays of every month

Hours: 9:30 - 12:30 Noon

Appointments: (714) 829-3733

Nursing Programs Receive Kaiser Grant

FONTANA - Kaiser Permanente Medical Care Program has awarded \$20,000 grants to California State University, San Bernardino, Chaffey College and Victor Valley College nursing programs. The grants will enable the schools to hire additional nursing instructors so that additional students can be accepted into nursing programs.

"These contributions are one way in which Kaiser Permanente can address the nursing shortage within the community," said Betty Fisher, Nursing Recruiter at Kaiser Permanente Medical Center in Fontana. "We are pleased to be able to offer the opportunity for more students to benefit from local college nursing programs."

Kaiser Permanente Medical Center in Fontana also supports community nursing education efforts with a unique student nurse externship program approved by the Board of Registered Nurses. The program enables nursing students to receive academic credit while they gain valuable nursing experience and training.

Kaiser Permanente Medical Care Program provides comprehensive health care to more than 2.3 million Health Plan members in Southern California and more than 6.5 million nationwide, including more than 300,000 people in the Inland Area at the Fontana medical center and at outpatient offices in Claremont, Colton, Loma Linda, Montclair, Ontario, Rancho Cucamonga, and San Bernardino.

Hispanic News
381-6259

REACH FOR THE STARS!

JOB TRAINING NOW AVAILABLE



COMPUTER TRAINING



TRAVEL AND TOURISM



BUSINESS



AUTOMATED CREDIT MANAGER



PRIVATE SECURITY OFFICER

Jobs are waiting for you now!

We offer specialized training in a short course of about 4 months.

• Supplies Provided •

Including Uniform, Baton, Handcuffs, Sam Brown Belt & Stun. gun

Some portion of the training will be provided at an outside facility

Call Today (714) 885-3857

**American Technical College for Career Training
191 South "E" Street, San Bernardino, CA 92412**